



一、二零零一年度按照中國及香港公認會計準則審計的業務數據

1. Financial data of the year 2001 audited in accordance with PRC Accounting Standards (“PRC GAAP”) and accounting principles generally accepted in Hong Kong (“HKGAAP”)

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

項目 Items		按照中國會計準則 Under PRC GAAP	按照香港公認會計準則 Under HKGAAP
利潤(虧損)總額	Total profit (loss)	(261,499)	(262,239)
淨利潤(虧損)	Net profit (loss)	(261,349)	(262,085)
扣除非正常性損益後的 淨利潤(虧損)	Net profit (loss) after extraordinary items	(260,440)	(261,176)
主營業務利潤	Profit from principal operation	33,400	33,400
其他業務利潤(虧損)	Profit (loss) from other operation	(2,046)	(2,025)
營業利潤(虧損)	Operating profit (loss)	(254,880)	(255,537)
投資收益(虧損)	Investment income (loss)	(5,710)	934
補貼收入	Subsidy income	0	—
營業外收支淨額	Net non-operating income	(909)	(909)
經營活動產生的現金流量淨額	Net cash flow from operating activities	(54,112)	(27,771)
現金及現金等價物淨增加額	Net increase in cash and equivalents	121,195	144,034

非正常性損益項目為：營業外收支淨額，金額別為-909人民幣千元。按不同會計準則計算的淨利潤的差異見按中國會計準則編製的財務報告中差異調整表附註2。

Extraordinary items include net non-operating income amounting to -RMB909,000. The reconciliation of net profit calculated under different accounting principles is set out in Difference Adjustment Statement note 2 to the Financial Report prepared under PRC GAAP.



二、主要會計數據及財務指標

2. Major financial data and financial indicator

(1) 按中國會計準則編制

(1) Prepared under PRC GAAP

截至二零零一年十二月三十一日止年
度

For the year ended 31 December 2001

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

指標項目 Items		二零零一年 2001	二零零零年 2000	一九九九年 1999	
				調整前 Before adjustment	調整後 After adjustment
主營業務收入	Revenue from principal operation	370,293	644,417	757,129	757,129
淨利潤(虧損)	Net profit (loss)	(261,349)	2,310	6,212	4,848
總資產	Total assets	2,578,023	2,397,273	2,330,106	2,307,875
股東權益	Shareholders' funds	885,832	1,147,065	1,166,159	1,142,885
每股(虧損)盈利(元)	(Loss) Earnings per share (Rmb)	(0.581)	0.0051	0.014	0.011
每股淨資產(元)	Net assets per share (Rmb)	1.97	2.55	2.59	2.54
淨資產收益率(%)	Return on net assets (%)	(29.50)	0.20	0.53	0.42
調整後的每股淨資產(元)	Adjusted net assets per share (Rmb)	1.49	2.00	2.40	2.34
每股經營活動產生現金流量 淨額(元)	Net cash flow per share from Operating activities (Rmb)	(0.12)	0.39	0.025	0.025

註：每股收益之攤薄數與加權數一致。

Note: Diluted earnings per share is equal to weighted average earnings per share.

(2) 按香港公認會計準則編制

(2) Prepared under HK GAAP

截至二零零一年十二月三十一日止年
度

For the year ended 31 December 2001

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

指標項目 Items		二零零一年 2001	二零零零年 2000	一九九九年 1999	
營業額	Turnover	369,738	639,678	750,120	
本年(虧損)溢利	(Loss) Profit for the year	(262,085)	(21,541)	(36,658)	
總資產	Total assets	2,582,366	2,487,769	2,406,019	
股東權益	Shareholders' funds	883,974	1,146,059	1,167,600	
每股(虧損)盈利(元)	(Loss) Earnings per share (Rmb)	(0.582)	(0.048)	(0.081)	
每股淨資產(元)	Net assets per share (Rmb)	1.96	2.55	2.59	
淨資產收益率(%)	Return on net assets (%)	(29.65)	(1.88)	(3.14)	
股東權益比率(%)	Ratio on shareholders' funds (%)	34.23	46.07	48.53	

註：每股收益之攤薄數與加權數一致。

Note: Diluted earnings per share is equal to weighted average earnings per share.



三、按照中國證監會《公開發行證券公司信息披露編報規則(第9號)》要求計算的利潤表附表

3. Table showing profits calculated in accordance with the requirement of the “Information Disclosure for Companies Issuing Listed Securities” (No. 9) of the China Securities Regulatory Commission are as follows:

報告期利潤 Profit during the reporting period		淨資產收益率%		每股收益(人民幣元)	
		全面攤薄	加權平均	全面攤薄	加權平均
		Return on net assets (%)		Earnings per share (Rmb)	
		Fully dilluted	Weighted average	Fully diluted	Weighted average
主營業務利潤	Profit from principal operating	3.77	3.29	0.0742	0.0742
營業利潤(虧損)	Operating profit (loss)	(28.77)	(25.08)	(0.5664)	(0.5664)
淨利潤(虧損)	Net profit (loss)	(29.50)	(25.71)	(0.5808)	(0.5808)
扣除非經常性損益後的淨利潤	Net profit after extrandinary items	(29.40)	(25.62)	(0.5788)	(0.5788)

四、報告期內股東權益變動情況

4. Change in shareholders' interest during the reporting period

(1) 按中國會計准則編則

(1) Prepared under PRC Accounting Principles

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

項目	期初數	本期增加	本期減少	期末數	變動原因
Items	Shares at beginning of the year	Increase during the year	Decrease during year	Shares at end of the year	Reason(s) for change
股本	450,000	—	—	450,000	—
Share capital					
資本公積	606,065	115	—	606,180	專項撥款形成的資產
Capital reserve					Asset brought about by appropriation for particular purpose
盈餘公積	53,590	—	—	53,590	—
Surplus reserve					
其中：公益金	25,997	—	—	25,997	—
Including: Public welfare fund					
未分配利潤	37,410	—	261,349	(223,939)	經營虧損
Retained earnings					Operating loss
合計	1,147,065	115	261,349	885,831	—
Total					

四、報告期內股東權益變動情況 (續)

4. Change in shareholders' interest during the reporting period (continued)

(2) 按香港公認會計准則編制

(2) Prepared under HK GAAP

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

項目	期初數	本期增加	本期減少	股末數	變動原因
Items	Shares at beginning of the year	Increase during the year	Decrease during the year	Shares at end of the year	Reason(s) for change
股本	450,000	—	—	450,000	—
Share capital					
資本公積	636,061	—	—	636,061	—
Capital reserve					
盈餘公積	53,590	—	—	53,590	—
Surplus reserve					
其中：公益金	25,998	—	—	25,998	—
Including: Public welfare fund					
未分配利潤	6,408	—	262,085	(255,677)	經營虧損
Retained earnings					Operating loss
合計	1,146,059	—	262,085	883,974	—
Total					

